



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 30

Freitag, 29. Juni 2018

Nummer 26

## SommerFerienProgramm 2018

**Sommer**  
**Ferien**  
**Programm**  
**2018**

### ENDLICH IST ES SOWEIT!

Das Sommerferienprogramm 2018 steht vor der Tür und es warten auch dieses Jahr wieder viele spannende Angebote auf euch. Die druckfrischen Programmhefte werden ab Donnerstag, 5. Juli 2018 in der Grundschule Umkirch verteilt und liegen im Rathaus bzw. Jugendzentrum Umkirch aus.

**Anmelden könnt ihr euch ebenfalls ab Donnerstag, 5. Juli 2018 auf [www.umkirch.feripro.de](http://www.umkirch.feripro.de)**

Alle Anmeldungen werden unabhängig vom Eingangsdatum berücksichtigt, also ist keine Eile geboten. Gibt es mehr Anmeldungen als Plätze vorhanden sind, entscheidet nach Ende des Anmeldezeitraums ein faires Losverfahren. Der Anmeldezeitraum endet am 24. Juli 2018.

Wir laden euch auch gerne zum diesjährigen **Eröffnungsfest des Sommerferienprogramms 2018 am 26. Juli 2018** von 14.00 – 16.00 auf den Schulhof des KiZ ein. Es warten auch dieses Jahr wieder viele lustige Spiele und Angebote auf euch. Wir freuen uns auf euer Kommen. ☺

**Viel Spaß mit dem diesjährigen Sommerferienprogramm wünscht euer Juze-Team der Gemeinde Umkirch.**



VORANZEIGE



Umkircher  
Gemeindefest

# DER GUTSHOF BEBT...

## Samstag 21.07.2018

17:00Uhr Fassanstich mit Freibier durch Schirmherr BM  
Walter Laub, unter Mitwirkung von Brassin' Five

20:00Uhr



## Sonntag 22.07.2018

10:30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst  
ab 13:00 Uhr Spiel und Spaß für Kinder  
13:00 Uhr Jugendkapelle Musikverein Umkirch (MVU)  
17:00 Uhr Zeitlose Rock & Pop Songs - Mike Furtwängler  
19:30 Uhr **OPEN AIR Konzert MVU**  
im Anschluss **F E U E R W E R K**

Mit freundlicher Unterstützung von:



## MdB Kerstin Andreae besucht den „Tag der kleinen Forscher“ in der KiTA



Seit 2009 wird immer am 21. Juni, und das bundesweit, organisiert und gefördert von der Stiftung „Haus der kleinen Forscher“, ein Forschertag an Kindertagesstätten und Grundschulen ausgerichtet. Die vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderte und von vier Stiftungspartnern getragene Stiftung, hat sich zum Ziel gesetzt, bereits bei Vor- und Grundschulkindern das Interesse für die sogenannten MINT-Fächer zu wecken – und das zum einen spielerisch und zum anderen unabhängig von Herkunft, Geschlecht und Einkommen der Eltern. Das Kunstwort MINT steht für die Bereiche Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik. Diese nicht ganz leichte Kost soll eben gerade nicht abstrakt, abgehoben und alltagsfern, sondern lebendig, spannend und als allgegenwärtig vermittelt werden.

Schon vor geraumer Zeit bekam das „KiZ“ von Seiten der Stiftung die Zertifizierung zum „Haus der kleinen Forscher“, und bereits zum zweiten Mal wurde der Forscher-Mitmachtag in diesem Jahr in der Kita ausgerichtet. Das Motto 2018 lautete „Entdeck, was sich bewegt!“. Grund genug für die Bundestagsabgeordnete der Grünen aus dem Wahlkreis Freiburg, den Umkircher Nachwuchswissenschaftlern beim Forschen über die Schulter zu schauen. Begrüßt wurde die Politikerin nicht nur von Bürgermeister Laub und Kita-Leiterin Beate Rupp-Kappler sondern vom gesamten Kita-Team und natürlich den Kindern. Die hatten ihren Morgenkreis nicht nur um einige Experimente erweitert, sondern brachten dem Gast erst einmal ein Ständchen dar. Natürlich stellten sich nicht nur die Kinder der Politikerin sondern diese auch den Kindern vor.

verpatzen Experiment mit dem Wasserbecher – der Rotationsenergie. Lange dauerte es nicht, bis Kerstin Andreae mitforschte. Auch der Garten des „KiZ“ hatte sich in eine Freiluftlabor verwandelt und Beweglichkeit legten auch die kleinen Forscher an den Tag, galt es doch, alle Stationen zu absolvieren, um den Forscherpass komplett abstempeln zu können. Letztlich konnten sich auch Bundestagsabgeordnete und Bürgermeister Ihrem Forscherdrang nicht länger erwehren – mittels Steinlast sollten kleine Lastwagen bewegt werden. Dabei erwies sich die Bundespolitikerin dem Kommunalpolitiker deutlich überlegen – ihr vielen schlicht mehr Finten ein.



Wasserkraft entfaltet sich im Kita-Garten



Wer ist listiger beim Lasterladen?

Schon zur Begrüßung gab es Experimente, die, zur Freude aller Anwesenden, auch mal schief gehen durften. Anschließend setzte sich die kleine Delegation ganz Motto gerecht in Bewegung, um die Forscher in ihren jeweiligen Laboren – in eben solche waren anlässlich des Mitmachtages die Themenräume der Kita verwandelt worden – aufzusuchen. Als Schwerpunkt des Mottos hatten die Erzieherinnen und Erzieher die Physik gewählt. Bewegung wurde durch Wasser und Luft erzeugt, der Reibung wurde ebenso spielerisch zu Leibe gerückt, wie der kinetischen Energie – oder beim humorvoll

„Forschen ist eine Haltung, Fragen zu stellen“, hob Beate Rupp-Kappler das zentrale Moment des Mitmachtages hervor. Ab September des laufenden Jahres werde es im Kindergarten am „KiZ“ 15 Gruppen geben, berichtete sie der grünen Abgeordneten. Frau Rupp-Kappler freute sich insbesondere über die Eröffnung einer dritten Außengruppe. Weniger erfreut zeigte sich Bürgermeister Laub, über den „Riesen-Act“, der zur Eröffnung einer Außengruppe auf Seiten der Verwaltung zu bewältigen sei. Der deutsche Bürokratiedschungel erschwere hier vieles, gab er der Bundestagsabgeordneten mit auf den Heimweg.



Rotationsenergie? Irgendwas stimmt hier nicht...

MUSIKALISCHER AUFTAKT ZUR KONZERTREISE DER ORCHESTERGEMEINSCHAFT



Akkordeon-Orchester Freiburg (Breisgau) e.V. 1951



# Open Air-Konzert

SAMSTAG, 30.06.2018 UM 19:00 UHR

Bitte beachten: Bei Regen findet das Konzert nicht statt.

Liebe Akkordeon-Freunde,

wir laden Sie herzlich zu unserem Open Air-Konzert am Samstag, 30.06.2018 um 19:00 Uhr auf dem Gutshof in Umkirch ein. Gemeinsam mit unseren Freunden des Akkordeonclubs Rheinhausen und des Akkordeon-Orchesters Freiburg möchten wir Ihnen in lockerer Atmosphäre das musikalische Programm unserer Konzertreise 2018 präsentieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter freiem Himmel!

FREIBAD AQUAFIT UMKIRCH

# SCHWIMMEN & GRILLEN BEI NACHT



Sa, 30. Juni 2018  
von 20-24 Uhr

Holzgrill, Zubehör & Grillgut bitte selbst mitbringen

*Wir freuen uns auf Sie!*



Die Veranstaltung findet nur bei schönem Wetter statt.



Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
[www.sport-freizeitbaeder.de](http://www.sport-freizeitbaeder.de)

# Daheim Unterwegs bei Franks Salvias

Am 30.06.2018 findet ein zweisprachiger Rundgang durch Franks Salvias für Menschen mit und ohne Fluchterfahrung statt. Treffpunkt ist um 16 Uhr Im Fuchsloch 1

Der nächste interkulturelle Rundgang führt durch Franks Salvias, dem Salbeigarten von Frank Fischer. Obwohl Salbei jeder kennt, hat die bekannte Heilpflanze doch einige Überraschungen zu bieten. So hat der heimische Salbei Verwandte fast auf der ganzen Welt, von denen Frank Fischer etliche Exemplare angesiedelt hat. Damit ist der Salbeigarten so international wie Umkirch, dessen Einwohnerinnen und Einwohner aus 76 verschiedenen Nationen kommen. Der Rundgang von „Daheim unterwegs“ ist zweisprachig, in Deutsch und Arabisch. Bei Bedarf nach einer weiteren Sprache melden Sie sich bitte bis zum 26. Juni.

„Daheim Unterwegs“ ist ein Projekt von Inova e.V., das in gemeinsamen Ortsrundgängen eine Plattform der Begegnung für Menschen mit und ohne Fluchterfahrung schafft. Es wird gefördert vom Deutschen Hilfswerk.

Herzlich eingeladen sind alle Interessierten. Wir freuen uns über einen regen Austausch über Ihre eigenen Gartenerfahrungen! Im Anschluss an den Rundgang gibt es ein Picknick. Wenn sie daran teilnehmen wollen, bringen Sie gerne einen vegetarischen Beitrag mit. Für Getränke ist gesorgt.

Wer Interesse hat, sich bei „Daheim Unterwegs“ zu beteiligen, kann sich bei den Projektmitarbeiterinnen Petra Müller-Stolz und Mona Krebs melden: sozialdienst@inova-ev.de Tel: 07665/947470 (unter dieser Nummer auch über WhatsApp erreichbar)

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Montag, 2. Juli 2018**, findet im Bürgersaal, Hauptstr. 3, eine **öffentliche Gemeinderatssitzung** statt.

#### Tagesordnung:

#### **19.30 Uhr öffentliche Gemeinderatssitzung**

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Generalentwässerungsplan  
- Beratung und Beschlussfassung
3. Starkregenrisikomanagement  
Gefährdungs- und Risikoanalyse sowie Konzeptentwicklung  
Konzept eines Hochwasseralarm- und Einsatzplans  
- Beratung und Beschlussfassung
4. Altlastenproblematik Flurstück-Nr. 3156  
- Beratung und Beschlussfassung
5. KinderBildungsZentrum Umkirch  
Kindertagesstätte  
Neuorganisation der Leitungsstruktur  
- Beratung und Beschlussfassung
6. Druckerkonzeption in der Gemeindeverwaltung  
Neubeschaffung  
- Beratung und Beschlussfassung
7. Verschiedenes

Walter Laub  
Bürgermeister

### Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Am **Mittwoch, 4. Juli 2018** findet keine Abendsprechstunde von Bürgermeister Walter Laub statt.

Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

### Halbseitige Sperrung im Bereich der Straße „In der Breite“

Aufgrund der Erweiterung von Gashausanschlüssen im Bereich der Straße „In der Breite“, Hausnummer 1-11, kommt es **ab sofort** zur halbseitigen Sperrung der Fahrbahn und Vollsperrung des Gehweges.

Die Arbeiten enden voraussichtlich am Mittwoch, den 25.07.2018.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

### STRASSENREINIGUNG

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt.

Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Donnerstag, 19. Juli und am Freitag, 20. Juli 2018** statt. Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



**Gemeinde Umkirch**  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Gemeinde Umkirch sucht ab Herbst 2018 für die **Natur- und Waldgruppe** der KiTa

## ein/e Erzieher/in oder vergleichbare pädagogische Fachkraft (m/w)

(Voll- oder Teilzeit, unbefristet).

### Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- die Bildung, Betreuung und Erziehung der Kinder nach den pädagogischen Grundsätzen der KiTa; diese umfassen ein situationsorientiertes Arbeiten im teiloffenen Konzept mit Stammgruppen und dem Schwerpunkt in Wald- und Naturpädagogik
- Sie führen eigenständig wald- /naturpädagogische Projekte durch
- die Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- die Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, Elterngespräche, Feste und Projekte.

### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur staatlich anerkannte/n Erzieher/in oder eine vergleichbare Qualifikation bevorzugt mit Zusatzausbildung in Natur- und Waldpädagogik
- Naturverbundenheit und Bereitschaft zur Arbeit mit einer Waldkindergartengruppe
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit
- Fortbildungen und Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans

### Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis Samstag, 14.07.2018 an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch oder per E-Mail an [kita-leitung@kiz-umkirch.de](mailto:kita-leitung@kiz-umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665/ 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch und die KiTa finden Sie unter [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de).

## Tief- und Leitungsbau Erdgas „In der Breite“

Aufgrund der hohen Nachfrage nach Erdgasanschlüssen im Gemeindegebiet werden im Auftrag der Gemeindewerke Umkirch GmbH bereits seit dieser Woche weitere Gashaushaltsanschlüsse im Bereich der Straße „In der Breite“ 1-11 verlegt. Die Baumaßnahmen werden ca. sechs Wochen andauern.

Während der Bauphase ist die Straße halbseitig gesperrt.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindewerke Umkirch GmbH



GWU GmbH  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## Der „Flüchtlingshelferkreis“

Für eine Flüchtlingsfamilie suchen wir einen Rasenmäher oder Motorsense geschenkt oder günstig abzugeben.



Bitte wenden Sie sich an Frau Krebs oder Frau Müller-Stolz unter der Tel.nr. 07665/947470 (auch per WhatsApp möglich) oder per Email unter [sozialdienst@inova-ev.de](mailto:sozialdienst@inova-ev.de).

Vielen Dank!

Ihr Flüchtlingshelferkreis Umkirch

Weitere Informationen über den Helferkreis erhalten sie auch auf unserer Homepage: [www.helferkreis-umkirch.de](http://www.helferkreis-umkirch.de)

## IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!





Gemeinde  
**Umkirch**

# Jung und Alt gemeinsam

## Veranstaltungen im Juli 2018

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
<b>Dienstag, 03.07.18</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Männerstammtisch	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Mittwoch, 11.07.18</b> um 14.30 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffee- und Eisnachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 11.07.18</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Vortrag: "Hilfe annehmen kann mir gut tun" mit Hadwig Storch von der Beratungsstelle für ältere Menschen	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Mittwoch, 25.07.18</b> um 07.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Tagesfahrt nach Bern, mit Pause am Bieler See. Kosten für Fahrt, Stadtrundfahrt und Vesper im Bus: 28 Euro	Parkplatz Turnhalle Abfahrt: 07.00 Uhr
<b>Mittwoch, 25.07.18</b> um 14.30 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffee- und Eisnachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Donnerstag, 26.07.18</b> um 09.15 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Regelmäßige Veranstaltungen</b>			
<b>Montag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Dienstag</b> um 10.00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining	Feuerwehrhaus DRK Raum
<b>Mittwoch</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Donnerstag</b> um 09.00 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 09.50 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 16.30 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien; danach Spaziergang oder Fahrradfahren nach Absprache. Tel. 7468 oder 6347	auf dem Gutshofplatz
<b>Freitag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanz ab 50	Bürgersaal

## Urlaubszeit / Reisezeit

Wir möchten Sie bitten, rechtzeitig vor Beginn der Urlaubszeit Ihre Ausweise und Pässe auf Ihre Gültigkeit zu prüfen. Bei einer Neuausstellung sollten Sie mit einer Bearbeitungszeit von ca. 3 Wochen rechnen. Die Ausweispapiere müssen persönlich beantragt werden. Zur Antragstellung müssen Sie Ihr bisheriges Ausweisdokument und ein Biometrisches Passbild mitbringen. Ein Verlust des Personalausweises oder Reisepasses ist beim Bürgerbüro zu melden. Wird ein Ausweisdokument gestohlen, ist eine Diebstahlsanzeige bei der Polizei notwendig. Dies ist unter anderem wichtig, um den Missbrauch mit Ausweispapieren zu verhindern. Bei Nutzung der Onlinefunktion können Sie diese, telefonisch über die Sperrhotline **01801 333333** sperren lassen

### Reisepass:

Biometrisches Passbild

60,00 € Gebühr

Unter 24 Jahren 37,50 €

In besonders dringenden Fällen kann ein sogenannter Expressreisepass beantragt werden. Die Gebühr beläuft sich dabei auf 92,00 € und 69,50 € für unter 24 Jahre.



### Kinderreisepass:

Biometrisches Passbild

13,00 € Gebühr

Einverständniserklärung beider Elternteile (Vordruck im Bürgerbüro und auf der Gemeinde - Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) erhältlich)



### Kinderreisepass Verlängerung:

Ist nur bei noch gültigen Dokumenten möglich!

Biometrisches Passbild

6,00 € Gebühr

Einverständniserklärung beider Elternteile (Vordruck im Bürgerbüro und auf der Gemeinde - Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) erhältlich)

### Personalausweis:

Biometrisches Passbild

Gebühr 28,80 €

Unter 24 Jahren 22,80 €

Unter 16 Jahren

Einverständniserklärung beider Elternteile (Vordruck im Bürgerbüro und auf der Gemeinde - Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) erhältlich)



In dringenden Fällen kann kurzfristig ein vorläufiger Personalausweis ausgestellt werden. Die Gebühr beläuft sich dabei auf 10,00 €.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte direkt an das Bürgerbüro

**Tel.: 07665/505-13+14+15 oder Fax: 07665/505-29**

## Fundbüro

Folgende Gegenstände sind kürzlich im Fundbüro eingegangen:

- 1 schwarze Aufroll-Fahrradtasche
- 1 pinkfarbene Kinderjacke Größe 122-128 Softshell

Melden Sie sich bitte im Rathaus, Zimmer 2, Fundbüro. Gerne auch telefonisch unter 07665/ 505 - 13; 14 und 15

Sie können sich ebenfalls über gefundene Gegenstände auf unserer Homepage [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de) unter der Dienstleistung „Fundbüro“ informieren.

Ihr Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung

## Fundkatze

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Am 22.06.2018 wurde eine schwarz-weiße Katze im Tierheim in Freiburg unterbracht.

Diese Katze wurde beim Penny-Markt in Umkirch aufgefunden. Falls Sie Ihre Katze vermissen sollten, oder Sie uns eventuell einen Hinweis auf den Besitzer geben können, bitten wir Sie mit uns Kontakt aufzunehmen.

Sie erreichen uns unter den folgenden Kontaktdaten:

Bürgerbüro

Vinzenz-Kremp-Weg 1

79224 Umkirch

Telefon: 07665 505-13 / -14 / -15

Telefax: 07665 505-29

E-Mail: [buengerbuero@umkirch.de](mailto:buengerbuero@umkirch.de)

## Hundekot auf öffentlichen Wegen und Plätzen

An frequentierten Spazierwegen aber auch auf Grünanlagen ist leider oft das gleiche Bild anzutreffen:

Die Wegeränder sind teilweise mit „Tretminen“ übersät. Die Hundekothaufen haben an manchen Stellen das Maß des Vertretbaren überschritten, was verständlicherweise zu Ärger in der Bevölkerung über die Hundebesitzer führt. Und dies mit guten Grund, denn Hundebesitzer sind generell für diese Hinterlassenschaften ihres Hundes verantwortlich und müssen diese entsorgen! Die Entsorgungspflicht von Hundekot gilt generell und ohne Ausnahme!

Manche Hundebesitzer gehen vollkommen fehl in der Annahme, dass mit der Hundesteuer quasi eine Gebühr für die Beseitigung der Hundekothaufen entrichtet wurde. Hundekot gilt rechtlich gesehen als Abfall und muss, wie alle anderen Abfälle auch ordnungsgemäß entsorgt werden. Demnach muss Hundekot vom Besitzer eingesammelt und entweder in der Hausmülltonne oder den öffentlichen Abfallbehältern entsorgt werden.

**Verstöße hiergegen können zur Anzeige gebracht und mit einer Geldbuße bestraft werden.**

Eine kleine Schaufel und eine Plastiktüte sollten zur Standardausrüstung gehören, wenn ein Hund ausgeführt wird. Im Handel sind spezielle Hundesets erhältlich, mit denen die Kothaufen aufgenommen und beseitigt werden können. In jedem Fall sollte dies geschehen auf gefestigten Gehwegen, Grünflächen, Spiel-, Sport- und Bolzplätzen und landwirtschaftlich genutzten Wiesen.

Die Gemeinde Umkirch ruft alle Hundebesitzer und Hundebesitzerinnen auch in ihrem eigenen Interesse auf, der gesetzlichen Verpflichtung zur Entsorgung des Hundekots nachzukommen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

# Miteinander in Umkirch Kontaktbörse



Lust auf

gemeinsam kochen? 

spielen? 

gärtnern?  
oder einen Ausflug?

Dann melden Sie sich/melde dich bei Petra Müller-Stolz und  
Mona Krebs unter [sozialdienst@inova-ev.de](mailto:sozialdienst@inova-ev.de) oder  
07665/947470 (unter dieser Nummer auch erreichbar bei WhatsApp)

**Jede\*r ist willkommen**



Mit freundlicher  
Unterstützung von:  


**inova** e.V.  
Projekte für Arbeit

## Parken von Wohnwägen im Gemeindegebiet

Der Campingurlaub wird auch in Deutschland immer beliebter. Dementsprechend steigt auch die Zahl der zugelassenen Wohnwägen im Straßenverkehr an. Doch was des einen Freude, ist des anderen Leid. Denn, so ein Wohnwagen will auch irgendwo abgestellt werden. Hier beginnt meist das Problem. Wohin damit, wenn kein privater Raum vorhanden ist. Einige Verkehrsteilnehmer handeln dabei frei nach dem Motto, es ist genug öffentlicher Parkraum vorhanden. Doch leider ist dies, gerade im inneren Gemeindebereich, ein Irrtum.

Wie ist die gesetzliche Regelung:

§ 12 (3b) der Straßenverkehrsordnung sagt,

„Mit Kraftfahrzeuganhängern ohne Zugfahrzeug darf nicht länger als zwei Wochen geparkt werden. Das gilt nicht auf entsprechend gekennzeichneten Parkplätzen“

Wer also seinen Wohnanhänger auf einem öffentlichen Parkplatz bzw. im öffentlichen Raum abstellt, darf dies für einen maximalen Zeitraum von zwei Wochen. Findige Verkehrsteilnehmer versuchen diese Regelung zu umgehen, indem der Wohnanhänger für einige Zeit bewegt wird bzw. auf einem in der Nähe befindlichen Parkplatz erneut abgestellt wird. Hier hat die Rechtsprechung in der Zwischenzeit ausreichend höchstrichterliche Urteile gesprochen, um derartige Handlungen zu unterbinden. Ein Parken setzt die Fortführung der Fahrt voraus.

Da es in der Vergangenheit trotz allem immer wieder Beschwerden von Anwohnern wegen der abgestellten Wohnwägen gibt, weisen wir darauf hin, dass diese maximale Parkzeit nicht überschritten werden darf und eine Lagerung auf privatem Gelände bzw. dafür vorgesehenem Raum zu geschehen hat. Sollte sich in der kommenden Zeit die Situation nicht verbessern, wird die Verwaltung Ordnungswidrigkeitsanzeigen gegen die betreffenden Halter veranlassen.

Helfen Sie durch Ihr vorbildliches Verhalten mit, den Straßenverkehr in unserer Gemeinde sicherer zu machen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

**inova** e.V.  
Projekte für Arbeit

## Einladung zum internationalen Frauentreff

Donnerstags von 15:00-17:00 Uhr

Im Kreis von Frauen verschiedener Nationalitäten, Geschichten austauschen, Tee trinken, lachen, basteln, singen und sich dabei in entspannter und sicherer Atmosphäre kennenlernen.

Wir haben ein offenes Ohr für alles, was so ansteht.

Wenn Sie Lust haben kommen Sie zum internationalen Frauentreff am Donnerstag, den 21. Juni 2018, bei

Inova e.V. Im Kirchengürtle 2, 79224 Umkirch.

Kontakt: Petra Müller-Stolz & Mona Krebs

[sozialdienst@inova-ev.de](mailto:sozialdienst@inova-ev.de),

07665/9474-70

(unter dieser Nummer auch erreichbar bei WhatsApp)

## JUBILÄRE der Gemeinde

01.07.1938	Alexander Wagner	80
02.07.1948	Lydia Hofmann	70
04.07.1938	Gisela Doris Reichenbach	80
05.07.1948	Sabine Edeltraut Wunderle	70
11.07.1943	Klaus Peter Löchle	75
12.07.1938	Manfred Freudig	80
13.07.1943	Dr. Gerd Reinhard Walter Babucke	75
17.07.1948	Volodimir Mudrij	70
23.07.1948	Bernhard Heim	70

## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

### Sprechzeiten des Standesamts

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Standesamts sind während den regulären Sprechzeiten derzeit leider nur eingeschränkt verfügbar.

Wir haben deshalb ab sofort **mittwochs von 15.00 – 18.00 Uhr** Sondersprechzeiten im Standesamt eingerichtet. Bitte nutzen Sie diesen Service für alle standesamtspezifischen Angelegenheiten.

Für Fragen, die das Standesamt und den damit verbundenen Aufgabenbereich betreffen, stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 07665 50528 gerne zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

# ABFALLBESEITIGUNG

Montag	02.07.2018	Restmüll
Dienstag	03.07.2018	Gelber Sack
Mittwoch	04.07.2018	Biotonne

## SPERRMÜLLBÖRSE



Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch  
nachrichtenblatt@umkirch.de

### Zum Verschenken:

Couch-Zweisitzer-graublauer Stoff  
gut erhalten  
Tel. 6167

Tevion TV  
55cm, voll funktionsfähig, Fernbedienung  
kaum gebraucht  
Tel. 9478450

Panasonic-Fernseher, ca. 130cm Bildschirmdiagonale.  
Zwei halbe Pixelreihen defekt, fällt kaum auf.  
[umkircherfamilie@web.de](mailto:umkircherfamilie@web.de)

## PARTYGÄNGER? Wussten Sie...

... dass Sie in den Heimatblättern viele Events und Veranstaltungen in Ihrer Umgebung finden?



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

### Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr  
Donnerstag: 10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr

**In den Schulferien:**  
Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 – 19.00 Uhr

*Der Buch-Tipp für unsere jungen Leserinnen und Leser*

**Buch-Kicks! Für alle lesebegeisterten Füchse: Zum Lachen, Gruseln, Mitfiebern...Damit Du immer Lesefutter hast, stellen wir Dir einmal im Monat ein Buch vor. An dieser Stelle schreiben wir, was uns an der Geschichte begeistert. Viel Spaß beim Stöbern und Entdecken wünscht Dir das Team von der Freiburger Buchhandlung Fundevogel.**

### Gelesen von unserer Mitarbeiterin Aida Abreha

#### Simone Buchholz: Johnny und die Pommesbande - Wir sind die Schnellsten!

Johnny wohnt mit seinem Opa, einem alten Seebären mit vielen Abenteuer im Gepäck, und seinen Freunden am Hafen. Mittagessen tun sie immer bei ihrer Lieblingspommestube am Hafen, und zwar die von Kirsche, und abends treffen sie sich im besten Geheimversteck der Welt, dem Keller von Pastor Löwensteins Kirche. Dass einer dieser Tage zu ihrem besten Tag der Welt wird, ahnen die sechs Freunde noch nicht. Denn als die Pommesbande an diesem besten Tag beschließt, dass das Leben am Hafen ein bisschen zu langweilig ist und eine neue Umgebung her muss, ist das der Beginn eines rasanten Abenteuers, mit einem echt großen Problem, dass es zu lösen gilt...



Ein spannender Vorlese Spaß für Kinder ab 7 Jahren und zum Selberlesen ab 9 Jahren  
Dressler Verlag 12,00 €  
978-3-7915-0026-3

Ihr Bücherei-Team der Gemeindebücherei Umkirch

### FUNDEVOGEL

Kinder & Jugendbuchhandlung  
Marienstr. 13, 79098 Freiburg  
0761-25218  
[info@fundevogel.de](mailto:info@fundevogel.de)

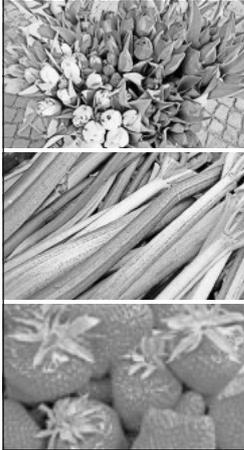


## HALLEN-FREIBAD UMKIRCH SOMMER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	12-20 Uhr	geschlossen	
Dienstag	12-20 Uhr	geschlossen	
Mittwoch	12-20 Uhr	16-20 Uhr	Herren
Donnerstag	08-20 Uhr	08-20 Uhr	Damen
Freitag	12-20 Uhr	13-17 Uhr	Gemischt
Samstag	10-20 Uhr	10-16 Uhr	Gemischt
Sonntag	10-20 Uhr	10-16 Uhr	Gemischt

**Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag**

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
www.sport-freizeitbaeder.de



# Umkircher Wochenmarkt



**samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem Gutshof**

**Am 04.07.18 findet keine Sprechstunde der Sozialberatungsstelle statt.**

*Gemeindeverwaltung  
Mareike Schmidt*

## KORKEN FÜR KORK Umkirch sammelt Korken

Es sind drei Standorte im Gemeindegebiet mit Behältern zum Sammeln von Korken aufgestellt: Neben der Sammelstelle im **Bürgerbüro** (Rathausinformation im EG) können Korken an folgenden Sammelstellen abgegeben werden:

- KiZ (Flur zur Schule) nach den Ferien
- Recyclinghof am Gansacker

Helfen Sie mit, dass immer mehr der jährlich anfallenden 1,2 Milliarden Korken einer sinnvollen Verwendung zugeführt werden. Achten Sie bitte darauf, nur Korken aus reinem Kork, d. h. ohne Metall- oder Plastikteile und vor allem nicht die täuschend echt aussehenden Korken aus Kunststoff in die Sammlung zu geben.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch | Ansprechpartner: Simon Reuter  
Facebook: Juz Umkirch | Tel. 07665 972431 | jugend-umkirch@web-de

### Öffnungszeiten Juz 02.07. - 06.07.2018

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00					
16.00	15.00-17.30 Jungsguppe	15.00-17.30 Sport Jugendliche	15.00-18.00 Kidstreff	15.00-17.30 Sport Kids	14.30-17.30 Mädchen-Gruppe I+II
17.00					
18.00					
19.00	18.00-20.00 offener Treff	18.00-20.00 offener Treff		18.00-19.00 offener Treff	18.00-20.00 offener Treff
20.00					
21.00					



## Märchenhaftes Sommerfest in der KiTa Umkirch

Viele kleine und große Gäste waren zu Gast an unserem Sommerfest zum Thema „Märchenwelten“.

Schon Wochen zuvor haben die Kinder in der KiTa die verschiedenen Märchen kennengelernt und dazu die unterschiedlichsten Aktivitäten gemacht.

Am Freitag, 15. Juni 2018 ging's dann endlich los. Mit einem internationalen Begrüßungslied und einem Märchenlied startete das Sommerfest.

Im Garten der KiTa waren viele Spielstationen zum Thema Märchen aufgebaut. Die Kinder konnten an Rapunzels Zopf ihre Kraft messen, Hexenbesen und Zauberstäbe herstellen, ihr Märchen-Wissen in einem Quiz überprüfen und vieles, vieles mehr. Es war wirklich Märchenhaft!



Wir danken herzlich allen Helferinnen und Helfern für das gelungene Sommerfest!

Das Team der KiTa Umkirch



## Feuerwehr aktuell

### Silbernes und Bronzenes Leistungsabzeichen bestanden

Am vergangenen Samstag, den 23. Juni sind gemeinsame Gruppen der Feuerwehren Umkirch und Gottenheim zur Abnahme der Leistungsprüfung zum Silbernen Abzeichen in Kirchzarten angetreten. Unter den strengen Augen der Schiedsrichter haben die zwei Gruppen erfolgreich das Silberne Abzeichen bestanden! Zum Bronzenen Abzeichen sind vier Kameraden aus Umkirch zusammen mit einer Gruppe der Feuerwehr Eichstetten angetreten und haben ebenso erfolgreich bestanden!

Um das Bronzene Leistungsabzeichen zu erhalten muss ein realitätsnaher Löschangriff innerhalb einer bestimmten Zeit möglichst ohne Fehler durchgeführt werden. Beim Silbernen Abzeichen muss nach dem Löschangriff auch noch ein Technischer Hilfeinsatz zur Rettung einer verletzten Person aus einem PKW durchgeführt werden. Bei beidem zählen exakte und gut eingeübte Handgriffe in der Gruppe, um den Ablauf innerhalb der vorgegebenen Zeit erfolgreich durchzuführen.

Dazu haben die Kameradinnen und Kameraden seit Februar ein- bis zweimal wöchentlich zusätzlich zum normalen Feuerwehrdienst für diese Leistungsabzeichen trainiert. Das Leistungsabzeichen dient nicht nur dazu, Handgriffe, Taktiken und die Fahrzeugbeladung zu beherrschen, sondern fördert auch wesentlich die Kameradschaft und den Zusammenhalt. Vielen Dank auch an die Feuerwehren aus Gottenheim und Eichstetten für die tolle Zusammenarbeit.



Silber bestanden haben Benedikt Tröscher, Daniel L. Tritsch, Denis Leukel, Florian Müllerschön, Gabriel Tröscher, Kevin Kupfer, Marco Hagios, Niklas Funk, Oliver Kuhles und Simon Schlayer. Aus Gottenheim: Adrian Maurer, Markus Gehri und Simone Helbling.

Bronze bestanden haben Nick Zaretske, Pascal Schulz, Sebastian Wengler und Tom Döring.

Herzlichen Glückwunsch zu den bestandenen Abzeichen!

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: www.ekiu.de  
e-Mail: info@ekiu.de

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch:** eberhard.deusch@ekiba.de

**Gemeindediakonin Celina Häs:** celina.haes@kbz.ekiba.de

### Sonntag, 01.07.2018 – 5. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr FIRST SUNDAY mit Abendmahl  
Pfarrer Eberhard Deusch  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

### Donnerstag, 05.07.2018

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

### Sonntag, 08.07.2018 – 6. So. n. Trinitatis

8.30 Uhr Treffpunkt Bahnhof Hugstetten – Gemeindeausflug zur Landesgartenschau in Lahr zum „Tag der Gospelchöre“  
10.00 Uhr Herzliche Einladung zum Gottesdienst in der Martin-Luther-Kirche,  
Pfarrerin Marika Trautmann, March-Hugstetten

### Gemeindeausflug 08.07.2018

Am 8. Juli findet auf der Landesgartenschau in Lahr ein „Tag der Gospelchöre“ statt. 25 Chöre treten auf fünf Bühnen auf und singen Gospelmusik.

Dieses Angebot wollen wir für einen Gemeindeausflug nutzen. Anstelle des Gottesdienstes fahren gemeinsam nach Lahr. Am günstigsten ist es, wenn wir mit dem Zug anreisen.

Treffpunkt deshalb: **8.30 Uhr Bahnhof Hugstetten** - Rückkehr gegen 17.00 Uhr in Freiburg  
Unkostenbeitrag 10 €. Bitte mitbringen.

Bitte geben Sie bei Ihrer Anmeldung an, ob sie sich an einem Baden-Württemberg-Ticket beteiligen wollen.

Anmeldung im Ev. Pfarramt (972103) oder einfach per Mail umkirch@kbz.ekiba.de



### Konfirmandenjahrgang 2018/19

Hallo Du,

Du kommst im nächsten Schuljahr in die 8.Klasse?  
Du wirst bis zum Juni 2019 14 Jahre alt?

Dann hast du die perfekten Voraussetzungen dich konfirmieren zu lassen!

Ein halbes Jahr gemeinsam unterwegs sein,  
ein halbes Jahr lang miteinander uns selbst und den Glauben entdecken,  
ein halbes Jahr lang überlegen: ist der Glaube etwas für mich?  
Dieses halbe Jahr endet mit Deiner Konfirmation!



Falls du es noch nicht getan hast, hast du noch Zeit dich bis zum 15. Juli 18 dafür anzumelden!  
Du brauchst noch mehr Infos?  
Kein Problem!  
In beiden Fällen melde dich bei unserer Gemeindediakonin Celina Häs  
Mail: celina.haes@kbz.ekiba.de oder ruf an: 07665/072103  
Wir freuen uns, wenn Du dabei bist!

### Wochenspruch

Aus Gnade seid ihr selig geworden durch Glauben, und das nicht aus euch: Gottes Gabe ist es.  
Epheser 2,8

### Herzlich grüßt Sie Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 – E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de  
Homepage: www.kath-MarGot.de

### Öffnungszeiten

**Freitag, 06.07., 14.-17 Uhr**

### Gottesdienste

#### Samstag, 30.06.

07:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)  
12:30 **Trauer** von Simone und Ronny Böhmke mit Taufe von Pia Böhmke (Hugstetten)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Sonntag, 01.07.

09:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
10:00 **Ökumenischer Gottesdienst** mit Einweihung des Clubheimes auf dem Sportplatz Neuershausen (Neuershausen)  
10:30 **Eucharistiefeier** zum Pfarrfest, mitgestaltet vom Männergesangverein Bötzingen, anschl. Hock im Pfarrgarten (Bötzingen)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
16:00 **Andacht** - Abschluss vom Pfarrfest; mitgestaltet vom Kinder- und Kirchenchor (Bötzingen, Pfarrschopf)  
18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

#### Montag, 02.07.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Dienstag, 03.07.

07:00 **Laudes** (Hugstetten)  
09:00 **Andacht** (Umkirch)  
16:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Seniorenheim)  
18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)  
19:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

Mittwoch, 04.07.

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)  
 07:45 **Schülergottesdienst** (Neuershausen)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 05.07.

16:00 **Ökumenischer Gottesdienst** (Hugstetten, Pflegeheim)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
 19:00 **Rosenkranz** mit Gebet um die geistlichen Berufe (Hugstetten)  
 20:00 **Zur Ruhe kommen** – Zeit der Stille - Anbetung (Hugstetten)  
 21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

Freitag, 06.07.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
 18:00 **Vesper** - das Abendgebet der Kirche - als Einstieg in das Wochenende (Hugstetten)

Samstag, 07.07.

07:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen, Kapelle St. Alban)  
 13:30 **Traung** von Annabell Weiß und Benjamin Mäder (Holzhausen)  
 18:30 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Chörle (Holzhausen)

Sonntag, 08.07.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
 10:30 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Kirchenchor (Gottenheim)  
 10:30 **Eucharistiefeier** als Abenteuerland-Gottesdienst (Hugstetten)  
 12:15 **Taufe** von Ben Gerig (Gottenheim)  
 13:30 **Taufe** von Romy Buschhaus (Umkirch)  
 14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
 18:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter **www.kath-MarGot.de**

**EINLADUNG ZUM PFARRFEST**

Im Anschluss an den Festgottesdienst am **Sonntag, 01.07.2018, um 10:30 Uhr in unserer Pfarrkirche** wollen wir mit Ihnen zusammen unser Pfarrfest im Pfarrgarten beim Pfarrschopf feiern.  
 Für das leibliche Wohl ist in gewohnter Weise gesorgt. Mit einer **Dankandacht im Pfarrgarten um 16:00 Uhr** werden wir diesen Tag dann gemeinsam ausklingen lassen.  
*Für das Gemeindeteam Bötzingen: Gabi Schmidt*

**GLAUBENS-/ GESPRÄCHSKREIS FÜR INTERESSIERTE**

Immer wieder bei Gesprächen mit Menschen aus der Gemeinde treffe ich auf interessante Fragen bzgl. Kirche, Glauben, Glaubensweitergabe etc.  
 Und nun ist die Idee, Gesprächsgruppen zu Glaubensfragen oder aktuellen, auch kirchenpolitischen Themen anzubieten. Ähnlich wie bei den Elterngruppen während der Erstkommunionvorbereitung wollen wir Raum und Zeit anbieten, um noch intensiver an Themen weiterzuarbeiten. In welche Richtung das gehen kann, wird sich nach den Interessen der Teilnehmenden richten. Deshalb laden wir zu einem ersten Treffen ein:  
**Dienstag, 03.07.2018 um 20:00 Uhr**  
**Gemeindehaus Gottenheim** (Hauptstr. 35)  
 Dieses erste Treffen dient als Einstieg und Orientierung, in welche Richtung solch ein Gesprächskreis gehen kann.  
 Für bestimmte Themen kann auch gern einmal ein Referent eingeladen, ein Film gezeigt werden oder dergleichen.  
*Annette Woschek-Ham (Gemeindereferentin)*

**Beauftragung von Diana Buhl – Herzliche Einladung zur Feier der Beauftragung für den Dienst als Gemeindereferentinnen**

Den Beauftragungsgottesdienst mit Weihbischof Dr. Michael Gerber feiern wir **am Samstag, 14.07.2018, 14:00 Uhr in der Kirche St. Fidelis, Burladingen**  
 Anschließend freuen wir uns auf viele Begegnungen und Gespräche beim Stehempfang vor der Kirche.  
 Auf Ihr und Euer Kommen freut sich *der Beauftragungskurs 18*  
 Wir freuen uns, dass Frau Buhl nun auch in der Erzdiözese Freiburg die Beauftragung erhält und wollen dies mit ihr gemeinsam feiern. **Die Kirchengemeinde wird deshalb einen Bus chartern** [Abfahrt 10:00 Uhr in Hugstetten (Kirche) und Rückkehr gegen 20:00 Uhr, Fahrtkosten 10,- €]. **Wenn Sie mitfahren möchten, melden Sie sich bitte (bis zum 29.06.) im Pfarrbüro Hugstetten, Tel. 07665 1728.**  
*Pfarrer Karlheinz Kläger*

**GEBETSINITIATIVE FÜR GEISTLICHE BERUFE (PWB)****Wallfahrt auf den Lindenberg****Dienstag, 17.07.2018**

14:00 Uhr Rosenkranzgebet, anschließend Eucharistiefeier mit Predigt von Rektor Albert Eckstein.  
 Danach Einkehr in einer Gaststätte.  
**Anmeldung** bitte bis spätestens 10. Juli 2018 bei einer der nachfolgenden Personen:  
 Johanna Ambs, Tel. 07663 912006 – für Bötzingen  
 Roswitha Wangler, Tel. 07665 7172 – für Gottenheim und Umkirch  
 Alois Gantner, Tel. 07665 3579 – für March  
 Frau Negrusch, Tel. 07667 7842 – für die gesamte Seelsorgeeinheit  
*Für PWB Freiburg: Renate Zegowitz*

**Ökumenischer Seniorenkreis**

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921  
 In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Die Umbauarbeiten im Aussenbereich des Seniorentreffs sind noch in vollem Gang. Daher muß das für Samstag dieser Woche vorgesehene

**Sommerfest ausfallen.**

Dafür wollen wir im September ein Herbstfest anbieten. Die Arbeiten im Innenbereich sind in diesen Tagen fertig geworden. Am kommenden Dienstag findet daher wieder unser **Männerstammtisch** statt, zu dem allen Männer zu einer gemütlichen Runde herzlich willkommen sind.  
 Termin: **Dienstag 3. Juli 2018 ab 15.00 Uhr**  
 Ort: Seniorentreff, Hauptstr. 7  
 Auch die wöchentliche **Kaffeestube** wird ab kommender Woche wieder jeden Donnerstagnachmittag stattfinden.

*Bernhard Kenk* mit dem Team vom Seniorentreff

**PRIMO-SERVICE****Wir sind für Sie da!**

» Tel. 077 71 / 93 17 - 11 » Fax 077 71 / 93 17 - 40  
 » Mo. – Do. 8 – 17 Uhr, Fr. 8 – 12 Uhr





## AUS DEN VEREINEN



### Musikverein Umkirch

#### Freiburger Weinfest

Am Donnerstag, den 5. Juli, wird das „Freiburger Weinfest“ auf dem Münsterplatz um 18.00 Uhr eröffnet. Neben den Badischen Weinhoheiten sorgt das Blechbläserquintett „Brassin´ Five“ für die musikalische Umrahmung



#### „Der Gutshof bebt“

Am letzten Wochenende vor den Sommerferien wird das Umkircher Gemeindefest am Samstag, den 21.7., um 17.00 Uhr mit der musikalischen Umrahmung von „Brassin´ Five“ eröffnet. Am Sonntag spielt die Jugendkapelle unter Leitung von Gloria Aurbacher um 13.00 Uhr auf der Bühne und ab 19.30 Uhr begrüßen wir Sie zum großen Open-Air-Konzert der Großen Kapelle auf dem Gutshof.  
Ihr MVU

#### Sommervorspiel

Traditionell werden sich die Schülerinnen und Schüler aller Instrumentenklassen im Musikverein Umkirch am Mittwoch, den 18. Juli, ab 18.00 Uhr im Bürgersaal im Rahmen eines Vorspiels präsentieren. Angefangen von den Jüngsten bis zu Ensembles und einer Verschmelzung von rezierten Texte und Musik ist ein vielfältiges Programm zu erwarten. Die Veranstaltung findet im Bürgersaal statt und alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen



### Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

#### Sicherheit im Straßenverkehr/Präventionsveranstaltung für ältere Menschen

**Mittwoch, 11 Juli 2018 9.30 Uhr DRK-Raum, Feuerwehrhaus**

Referentin: Leonie Meyer vom Polizeipräsidium Freiburg  
Wir laden dazu die Umkircher Seniorinnen und Senioren recht herzlich ein.

Ihr Rotes Kreuz Umkirch



### Pflege-Wohngruppe Am Mühlbach e. V.

#### Bingo – das neue Spiel in der Pflegewohngruppe

Letzten Mittwoch wurde das Bingospiel ausgepackt. Frau Roswitha Heitzler brachte es im Auftrag eines unbenannten Spenders in die Pflegewohngruppe, zum regelmässig stattfindenden Spielenachmittag. Anfangs mit Skepsis beäugt war schnell über eine Stunde vorbei und es hieß noch einmal, weitermachen....



Eine Bewohnerin freute sich – super mal was anderes als Mensch-ärgere-dich-nicht, das hätte sie schon als Kind nicht gemocht.



Es war eine fröhliche lustige Runde und ruft nach Wiederholung. Den Nachmittag rundeten wir mit dem Tisch-Puck-Spiel ab, welches viel Bewegung und Gelächter in die Gruppe brachte. Immer wieder rutschte der Puck zwischen den Armen hindurch auf den Boden. Die Älteste mit ihren 94 Jahren war meist die Schnellste beim Aufheben.

Wer Lust und Zeit hat selbst Spielenachmittage durchzuführen oder mitzuspielen, meldet sich gerne bei Frau Schillinger (Tel: 07663/8969 228) welche die Termine koordiniert. Email-Adressen finden sich auf der Webseite.

Verein der Pflegewohngruppe Haus Am Mühlbach  
[www.pflegewohngruppe-umkirch.de](http://www.pflegewohngruppe-umkirch.de)



## Akkordeon Spielring Umkirch / Gottenheim e. V.

### Open Air-Konzert

Liebe Akkordeon-Freunde,  
wir laden Sie herzlich zu unserem **Open Air-Konzert** am **Sams-  
tag, 30.06.2018** um **19:00 Uhr** auf dem **Gutshof in Umkirch**  
ein.

Gemeinsam mit unseren Freunden des Akkordeonclubs Rhein-  
hausen und des Akkordeon-Orchesters Freiburg möchten wir Ih-  
nen in lockerer Atmosphäre das musikalische Programm unserer  
Konzertreise 2018 präsentieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter freiem Himmel!

Bitte beachten: Bei Regen findet das Konzert nicht statt.



## Reit- und Fahrverein Umkirch-March e.V.

### Am Wochenende gingen unsere Mitglieder beim Reitturnier in Eichstetten erfolgreich an den Start.

Hier die erfreulichen Ergebnisse vom Sonntag:

#### Dressreiter-Wettbewerb:

- 5. Platz Ina Kappel mit Tassja, WN 6,8
- Hanna Klingenberg mit Pagira, WN 6,3
- Lina Erlemann mit Squanto, WN 6,2
- Hannah Magiera mit Kimbra, WN 5,7
- Lena Kraus mit Luini, WN 5,6
- Dominique Jäggle mit Squanto, WN 5,2

#### Reiter-Wettbewerb Schrit-Trab-Galopp:

##### 1. Gruppe

- 6. Platz Charlotte Rüsing mit Samira, WN 6,5

##### 2. Gruppe

- 1. Platz Lena Kraus mit Luino, WN 6,9
- 3. Platz Hannah Magiera mit Kimbra, WN 6,7
- 5. Platz Katharina Barleon mit Squanto, WN 6,6
- 6. Platz Leonie Medewaldt mit Lady, WN 6,5
- 7. Platz Sarah Kasper mit Samira, WN 6,4

##### 3. Gruppe

- 1. Platz Gina Kleibrink mit Tassja, WN 7,1
- 5. Platz Magdalena Streßler mit Luino, WN 6,6
- 6. Platz Lenna Rüsing mit Lady, WN 6,2

Herzlichen Glückwunsch an alle Teilnehmer!



## SV Neptun Umkirch e.V.

### Sportkreisschwimmfest „Sommer“ am 23.06.2018



Am vergangen Wochenende fanden die Kreismeisterschaften im Freibad in Müllheim statt. Der SVNU war mit 49 Schwimmerinnen und Schwimmern bei dem Wettkampf vertreten. Nach einer jahrelangen Siegessträhne reichte es für den SVNU dieses Mal nur für den 2. Platz. Der 1. Platz ging verdient an die Gundelfinger Turnerschaft.

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| 1. Gundelfinger Turnerschaft | 506 Punkte |
| 2. SV Neptun Umkirch         | 468 Punkte |
| 3. SG Badenweiler-Neuenburg  | 354 Punkte |

Jetzt wird fleißig trainiert, um nächstes Jahr wieder den 1. Platz zu erzielen!

Violett Köppe  
Cheftrainerin



## Judosportzentrum Umkirch

### Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:

**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Neuwöhner

### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de

*1. Vorsitzende:*

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

**www.jsc-umkirch.de**

\*\*\*\*\*

**Kreiseinzelmeister-  
schaft U10  
am 16. Juni 2018  
in Freiburg**

Am Samstag startete Nolan für den JSC Umkirch bei der KEM U 10 in Freiburg.

Er hat 2 von 3 Kämpfen klar ge-  
wonnen und erkämpfte sich in  
seiner Gewichtsklasse den 2.  
Platz.

Aufgrund der guten Platzie-  
rung hat sich Nolan für die Be-  
zirkseinzelnmeisterschaft am 30.  
Juni 2018 in Waldshut-Tiengen  
qualifiziert.

**SUPERLEISTUNG!!!**

\*\*\*\*\*



D2-Junioren des JFV Tuniberg im Spiel gegen JSG Simonswald

Unsere erste Mannschaft konnte dabei alle Vorrundenspiele ohne Gegentore für sich entscheiden und schaffte souverän den Einzug ins Finale. In einem packenden Endspiel besiegte sie dann den FC Waldkirch nach dem Endstand von 0:0 mit 3:1 im Siebenmeterschießen.

**Spielergebnisse:**

Vorrunde Gruppe B:

JFV Tuniberg 2 – JSG Simonswald	0:2
JFV Tuniberg 2 – SC Gutach-Bleibach 1	3:0
JFV Tuniberg 2 – FC Waldkirch 1	0:2

Vorrunde Gruppe A:

JFV Tuniberg 1 – FC Waldkirch 2	3:0
JFV Tuniberg 1 – PSV Freiburg	2:0
JFV Tuniberg 1 – SC Gutach-Bleibach 2	1:0

Finale:

JFV Tuniberg 1 – FC Waldkirch 1	0:0 bzw. 3:1 nach 7m-Schießen
---------------------------------	----------------------------------



**Umkircher  
Narrenclub e.V.**

**Liebe Mitglieder und die, die es noch werden  
möchten,**

am 5. Juli 2018 findet um 19:30 Uhr unsere Aktivensitzung im Vereinsheim Umkirch statt.

Hierzu laden wir alle herzlich ein, die Spaß an Fasnacht haben und gerne eine Häxe oder ein Esel werden möchten.

Wir freuen uns auf euch -  
die Vorstandschaft des Umkircher Narrenclub e. V.

**VfR-Umkirch e.V.**

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



**VfR-Jugend-Fußball**

**Turniersieg der D-Jugend in Gutach**

Im Rahmen der Fußballtage im Schönwasenstadion Gutach veranstaltete der SC Gutach/Bleibach am vergangenen Samstag, den 23.06.2018, ein D-Jugend-Turnier, bei dem auch der JFV Tuniberg mit zwei Mannschaften vertreten war. Die Gruppenphase bot zahlreiche spannende Spiele, in denen beide JFV-Teams mit Einsatz und Freude schönen Fußball spielten und sich gegenseitig vom Spielfeldrand aus als Fans unterstützten.



Turniersieger: D1-Junioren des JFV Tuniberg

**JFV Tuniberg holt den Bezirkspokal**

Historisches hat die C-Jugend des JFV Tuniberg geleistet: Nach dem Gewinn der Meisterschaft gewann die Mannschaft an diesem Sonntag auch den Bezirkspokal und damit das Double. Gegen die zuletzt in sechs Spielen ungeschlagenen Rieselfelder gelang dem JFV Tuniberg im Pokalendspiel SvO Rieselfeld – JFV Tuniberg ein überzeugender 1:5-Sieg.



C1-Juniores des JfV Tuniberg gewinnen das Finale um den Bezirkspokal

Von Beginn an spielten die Jungs hochkonzentriert, und die Rieselfelder wurden in ihrer eigenen Hälfte eingeschnürt. Die Rieselfelder waren gegen die schnellen und trickreichen Stürmer Adrian, Lars, Luis da Silva und Paul völlig überfordert und lagen nach 15 Minuten bereits mit 0:3 im Rückstand. Das Mittelfeld mit Yanek, Timo, Marlon, Tobias und Klajdi machte mächtig Druck, und die Abwehr mit Luis Sperandio, Fabio und Kelvin hatte die gegnerischen Stürmer gut im Griff. Gegen den Hochgeschwindigkeitsfußball des JfV Tuniberg hatte der SvO Rieselfeld an diesem Tag wenig entgegen zu setzen und war mit der 1:5-Niederlage noch gut bedient.

Die Torschützen: Lars: 3, Luis da Silva: 2

## Schiedsrichter dringend gesucht

Es bleibt weiter schwierig, sei es im Aktiv-Bereich und ganz zu schweigen vom Juniorenbereich, alle Spiele mit offiziellen Schiedsrichtern zu besetzen. Der Südbadische Fußballverband steht kurz davor, die Spiele der Kreisliga B, Staffeln 5 bis 7 komplett mit vereinseigenen Schiedsrichtern zu besetzen. Ebenso können die C-Juniorenspiele nicht mehr komplett mit neutralen Schiedsrichtern besetzt werden. Hier ist es schon fast die Regel, dass die Betreuer oder Trainer der Heimmannschaft dieses Amt relativ kurzfristig begleiten müssen, damit die Jugendlichen ihrem geliebten Hobby nachgehen können. Die Schiedsrichter fehlen in allen Altersklassen, egal ob jüngere Anwärter oder auch in der Klasse der erfahrenen Kollegen. Würden nicht Woche für Woche einzelne Schiedsrichter mehrere Spiele leiten, wäre das Problem der nicht besetzten Spiele deutlich größer.

Deshalb der dringende Aufruf: Wer könnte sich vorstellen, dieses wichtige und auch verantwortungsbewusste Amt für den VfR Umkirch und die Schiedsrichtervereinigung auszuüben?

Der nächste **Schiedsrichter Neulingslehrgang** findet am Samstag 15. und Sonntag 16.09., sowie von Freitag 21. bis Sonntag 23.09.2017 in Freiburg statt. (Dauer jeweils den ganzen Tag, Freitag nur abends.) Mindestalter: 14 Jahre

### Infos und Anmeldung:

Bezirksschiedsrichterobmann Anton Dixa,  
E-Mail: anton@dixa.org, Tel: 07641-47965,  
Mobil: 0160-97458933  
Bezirkslehrwart Harald Rosenfelder,  
E-Mail: harald.rosenfelder@nacora.com,  
Tel: 07633-9295848, Mobil: 0041-79-4187104



## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

Hören, Sehen, Ausprobieren

### Musikschule lädt musikinteressierte Kinder, Jugendliche und Erwachsene zum Info-Tag ein

Am Samstag, **30. Juni 2018** veranstaltet die Musikschule im Breisgau von **10:30 Uhr bis 13:00 Uhr** ihren **Infotag im Kultur- und Vereinshaus Gundelfingen**. Hier kann jeder nach Herzenslust Instrumente ausprobieren und sich von den Fachlehrern beraten lassen. Liebe ich Gesang? Gefällt mir der Klang der Trompete oder soll es doch lieber die Klarinette sein? Ist Geige spielen wirklich so schwer? Welches Instrument passt am besten zu mir und was wird an der Musikschule alles angeboten?

Beim Infotag beantwortet das Team der Musikschule alle Fragen rund um den Musikunterricht. Auch über die Angebote für die Kleinen und Kleinsten ab 6 Monaten kann man sich informieren. Neu: Zum Thema „**Gesundes Musizieren**“ gibt es ausführliche Informationen.

Um 11:30 Uhr wird dazu eine Mitmach-Bewegungseinheiten angeboten.

Die Musikschule im Breisgau wird von den Mitgliedsgemeinden Bötzingen, Eichstetten, Gottenheim, Glottertal, Gundelfingen, Heuweiler, March und Umkirch getragen. Ca. 1800 Schülerinnen und Schüler stehen im Unterricht. Egal ob Vorschulkinder, Schulkind, Jugendlicher oder Erwachsener, die Musikschule hält für jede Altersgruppe etwas bereit. Das Instrumentenkarussell -das Ausprobieren von 3 verschiedenen Instrumenten- sowie die 6er und 12er Karten für Erwachsene entwickeln sich zwischenzeitlich zu Klassikern. Ballettunterricht in Gundelfingen runden ein umfangreiches Unterrichtsangebot ab. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Besonderes Schülerkonzert

der Musikschule im Breisgau

Am Freitag, den **06. Juli 2018** findet um **18.00 Uhr** im Kultur- und Vereinshaus in Gundelfingen

ein **besonderes Konzert der Musikschule im Breisgau** statt.

Die Konzertbesucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm auf hohem Niveau.

Die Beiträge werden von fortgeschrittenen Schülerinnen und Schülern dargebracht.

Neben Werken für Klavier kommen auch Musik für Gesang, Klavier, Blockflöte, Klarinette, Saxophon, Trompete zur Aufführung. Beiträge für Percussions- und Blockflötenensemble runden das Schülerkonzert ab.

Zu hören sind u.a. Werke von G.Ph Telemann, W.A. Mozart, Fr. Chopin, Karl Stamitz, Phil Collins.

Die Vielfalt der verschiedenen Klangfarben und Stile machen das Konzert zu einem besonderen Erlebnis.

Es spielen Schülerinnen und Schüler der Klassen: Calmel (Gesang), Gaydoul (Klavier), Hartenstein (Blockflöte), Ifrim (Klarinette), Kobayashi (Klavier), Nold (Perkussion), Schauer (Trompete), Schneider (Saxophon), Sundermeyer (Klavier)

Der Eintritt ist frei.

## „40 Jahre Musikschule im Breisgau“ 1978 - 2018

Alle Informationen können auf der Homepage der Musikschule im Breisgau ([www.musikschule-breisgau.de](http://www.musikschule-breisgau.de)) nachgelesen werden oder erhalten Sie persönlich/telefonisch in der Geschäftsstelle in Gundelfingen.

Kontakt:

Musikschule im Breisgau eV

Geschäftsstelle - Vörsstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen

eMail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de)

Tel: 0761 589891



## SONSTIGES



**„.... sooo groß bin ich schon,  
und bald kann ich fliegen!“**



Das scheint einer der Jungstörche uns sagen zu wollen, indem er seine Flügel weit ausbreitet. Wie man sieht, reicht die Spannweite der Jungstörche schon bis zum Durchmesser des ganzen Nestes. Da kann immer nur einer üben, sonst wird es zu eng im Nest.

Nun dauert es nur noch wenige Tage, bis der erste den Mut zum Abflug findet.

Guten Flug für alle!

### Trio Ostertag Open Air auf dem von Rumohr'schen Meierhof

**Früherer Justizminister Rainer Stickelberger ist Schirmherr**  
Klassik an einem exponierten Ort mit prominenten Künstlern: **Am Sonntag, 8. Juli, um 11 Uhr**, gibt das Trio Ostertag auf dem stimmungsvollen **Meierhof** der Aglaja von Rumohr, Tochter der weltberühmten Iris-Züchterin Helen Gräfin von Zeppelin, auf die die Staudengärtnerei Gräfin Zeppelin zurückgeht, ein **Klassik-Open Air: Sulzburg-Laufen, Schlossgasse 3**. Katrin Melcher (Violine, Viola), Prof. Christian Ostertag (Violine) und Prof. Martin Ostertag (Violoncello) führen Werke von Beethoven und Schubert auf. Die Eintrittsgelder (€ 20, Schüler/Studenten € 15) fließen in die Sozialarbeit des gemeinnützigen NOTHilfe e.V. Schirmherr dieser Benefiz-Matinée ist der frühere Justizminister Rainer Stickelberger, MdL. Aglaja von Rumohr sorgt für eine kleine Bewirtung vor der Veranstaltung sowie in der Matinée-Pause. Bei Regen finden die Konzertgäste Zuflucht unter den Arkaden auf dem Meierhof-Areal, so daß das Open Air bei jeder Wetterlage stattfinden kann. Eintrittskarten können online unter [info@nothilfe-verein.de](mailto:info@nothilfe-verein.de) gebucht oder über das – auch am Veranstaltungstag geschaltete – Karten- und Infotelefon 0160/98224024 bestellt werden. Restkarten werden an der Matinée-Kasse ab 10 Uhr verkauft.

### Gemeinde Ihringen

In unseren Kindergarten „St. Josef“ im Ortsteil Wasenweiler ist zum **01.09.2018**

#### die Stelle für ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ)

zu besetzen.

Wenn Sie

- einen erfolgreichen Schulabschluss (mindestens Hauptschulabschluss),
- Spaß an der Arbeit mit Kindern,
- Interesse an frühkindlicher Bildung und der Organisation eines Kita-Trägers haben,

dann richten Sie Ihre Bewerbung bis spätestens **Freitag, 13. Juli 2018** an das Bürgermeisteramt Ihringen, Bachenstr. 42, 79241 Ihringen. Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Andreas Meyer unter Tel. 07668/7108-27 oder [meyer.andreas@ihringen.de](mailto:meyer.andreas@ihringen.de) gerne zur Verfügung

Die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl sucht für die Wilhelm-Hildenbrand-Schule in Oberrotweil eine

#### pädagogische Fachkraft (m/w) als Gruppenleitung für die Ganztagesbetreuung (16 Wochenstunden)

Die Stelle ist vorerst vom 01.09.2018 bis zum 31.08.2019 befristet. **Betreuungszeit:** Montag bis Donnerstag von 12 Uhr bis 16 Uhr. Zum Aufgabengebiet gehören die Betreuung der Kinder bei der Essensausgabe, die Hausaufgabenbetreuung und die Durchführung von Projekten und Freizeitangeboten.

Die Vergütung richtet sich nach dem TVöD.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, die Sie bitte **bis zum 06.07.2018** senden an: Stadtverwaltung Vogtsburg im Kaiserstuhl -Personalstelle-, Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil oder per Mail an [personalstelle@vogtsburg.de](mailto:personalstelle@vogtsburg.de) Für Auskünfte steht Ihnen Herr Hauptamtsteiter Christoph Ober (Tel.: 07662 812-21) oder die Personalstelle Herr Nico Karschewski (07662 812-22) gerne zur Verfügung. [www.vogtsburg.de](http://www.vogtsburg.de)

### „Brunch - Kreative Rezepte für Frühstücks-Fans“



**Workshop-Angebot des Forums ernähren, bewegen, bilden**  
Brunch - Die Kombination aus „Breakfast“ und „Lunch“, also aus Frühstück und Mittagessen, macht mit einer großen Vielfalt an Speisen alle glücklich. Aus diesem Grund veranstaltet das Forum ernähren, bewegen, bilden des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zusammen mit der Landesoffensive „Mach's Mahl“ des Ministeriums für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg einen Workshop, in dem es darum geht, die verschiedensten Rezepte für warme, kalte, süße und deftige Speisen kennen und lieben zu lernen.

Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene, der Kurs bietet für alle Interessierten die Möglichkeit, tolle Rezepte mit Gelinggarantie auszuprobieren. Der Kurs findet am Samstag, 14. Juli von 10:00 - 13:00 in der Schulungsküche des Forums ernähren, bewegen, bilden am Europaplatz 1 in Breisach statt. Der Unkostenbeitrag liegt bei zehn Euro. Eine Anmeldung ist bis zum 09. Juli telefonisch unter 0761 2187-9580 oder unter [www.forum-ebb.de](http://www.forum-ebb.de) möglich. Die Teilnehmer sollen Schürze, Geschirrtuch, kleines Gästehandtuch und gegebenenfalls ein Haarband sowie einen Behälter für übrig gebliebene Speisen mitbringen.

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

Für die vielen Zeichen der Anteilnahme, Verbundenheit und Freundschaft, die ich nach dem Tod meines Mannes

## Josef „Sepp“ Ruch

erfahren durfte, danke ich herzlich.

Mein besonderer Dank gilt dem Bestattungsunternehmen Meier Bestattungen für die große Unterstützung und der Gemeindefreierin Frau Buhl für die schöne Gestaltung der Trauerfeier.

Danken möchte ich auch der Tagespflege Umkirch, der Praxis am Mühlbach und dem Team des Seniorenzentrum March für ihren unermüdlichen und einfühlsamen Einsatz.

Barica Ruch

## Buchhalter/in gesucht

Für unser Büro in Umkirch suchen wir ab sofort eine/n zuverlässige, engagierte Buchhalter/in oder Steuerfachangestellte/r (Teilzeit).

Wir erwarten sehr gute Excel-Kenntnisse und eine erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung. Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung und eine angenehme Arbeitsatmosphäre.

Bewerbungen: meyer@energy-consulting-meyer.de

## Hotelfachkraft // Empfangsmitarbeiter (m/w)

in Festanstellung Vollzeit für unser  
4\*\*\*\* Hotel Landhaus Blum sofort gesucht.



Bitte melden Sie sich unter  
**Heuboden GmbH in Umkirch**  
Tel. 07665/934 399 101  
oder schriftlich unter  
info@heuboden.de

Danksagung

## Brigitte Goschzik

\* 7. 6. 1943 † 3. 6. 2018

Wir danken allen vom Herzen, die sich in den Tagen des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Olaf Goschzik  
Thomas Goschzik

Umkirch, im Juni 2018

Die ISG Innovative Stromversorgungsgesellschaft mbH hat sich auf Energiesysteme für eine unterbrechungsfreie Stromversorgung spezialisiert und beschäftigt derzeit insgesamt rund 25 qualifizierte Mitarbeiter/innen an den beiden Standorten in March-Buchheim (bei Freiburg) und in Biel (Schweiz). Zur Verstärkung unseres motivierten Teams in **March-Buchheim** haben wir folgende interessante Stelle zu besetzen:

## Elektrotechniker/Elektroniker (m/w)

### Technisches Büro

Unter [www.isg-energie.de](http://www.isg-energie.de) finden Sie weitere Informationen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail.

**ISG Innovative Stromversorgungsgesellschaft mbH**



Herrn Jürgen Leimenstoll  
Am Untergrün 6  
79232 March-Buchheim  
Tel. (0 76 65) 9 32 04 -0  
E-Mail: [Info@isg-energie.de](mailto:Info@isg-energie.de)



Steinmetzbetrieb  
**Friedrich**  
GmbH  
[www.SteinInForm.de](http://www.SteinInForm.de)

## Große Ausstellung !

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WANDVERKLEIDUNGEN
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten, Am Bahnhof 12  
Tel. 0 76 65-13 48 Fax: 0 76 65-9 50 61

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtpark und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: [info@hotel-am-stadtpark.de](mailto:info@hotel-am-stadtpark.de)  
[www.hotel-am-stadtpark.de](http://www.hotel-am-stadtpark.de)

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Italien - Kalabrien

### Geheimnisse im Land des Mittags

Willkommen im „Mezzogiorno“, dem Land des Mittags! Diese Reise verspricht einen Einblick in das ursprüngliche Kalabrien, die von verträumten Fischerdörfern, natürlichen Inselwelten, felsigen Küstenabschnitten und antiken Ruinen vereinnahmte Region des Südzipfels Italiens. Sie besuchen entlegene Fischerdörfer und lebhaftes Hafenstädte wie Tropea und Chianalea in Scilla. Reisen Sie mit uns vom 10.10. bis 17.10.2018 nach Kalabrien, Sie fliegen direkt und bequem

ab Friedrichshafen

Reisepreis:

p.P. ab €

# 895,-

in einem ausgewählten Hotel der Kategorie

EZ-Zuschlag € 225,- Ausflugspaket € 195,- p.P.

Weitere ausgewählte Zusatzausflüge buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
am Flughafen!

Italiens Stiefelspitze: eine der sonnenreichsten Regionen Europas • Malerische Dörfer, üppige Vegetation und Zeugnisse der antiken Vergangenheit • Zaubenhaftes Taormina auf Sizilien • Kalabresische Spezialitäten bieten kulinarische Genüsse • Bequemer Direktflug nach Kalabrien

1. Tag: **Sonderflug ab Friedrichshafen** nach Lamezia Terme
2. Tag: Ausflugspaket: Besuch von Pizzo, Tropea und dem Capo Vaticano
3. Tag: Ausflugspaket: Ausflug nach Scilla und Reggio Calabria
4. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflug: Äolische Inseln (wetterabhängig)
5. Tag: Ausflugspaket: Ausflug nach Gerace und Locri
6. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflug: Ganztagesausflug nach Taormina auf Sizilien (Mindestteilnehmerzahl 20 Personen)
7. Tag: Ausflugspaket: Ausflug nach Zungri
8. Tag: Rückflug: **Sonderflug** nach **Friedrichshafen**

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!**

Bitte merken Sie mich für Kalabrien am 10.10.2018 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: **PRIMO-Reisebüro Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg, Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0 E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)**

Mehr  
als Ware

# VITA

seit 1985  
**NATURMARKT**



Kaufe bewusst - genieße mit Freude!

100% Bio aus Ihrem regionalen Fachmarkt



Robert Bunsen Str. 6; gegenüber Draht Driller  
79108 Freiburg Tel.: 0761 500508  
[info@vita-naturmarkt.de](mailto:info@vita-naturmarkt.de) [www.vita-naturmarkt.de](http://www.vita-naturmarkt.de)  
Montag - Samstag 9:00 - 19:00

## H-P FÜRDERER Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ 07665/ 93 47 55  
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung

**Schule vorbei? - FSJ in Freiburg!**  
Individuelle Assistenz bei Menschen mit Handicap.  
Begleitung in Uni, Schule, Ausbildung, zu Hause  
und unterwegs.

Infos: [www.isa.fsj-freiburg.de](http://www.isa.fsj-freiburg.de), 07 61 / 4 55 77 - 82  
Jetzt bewerben bei der AWO!  
[bewerbung@fsj-freiburg.de](mailto:bewerbung@fsj-freiburg.de)

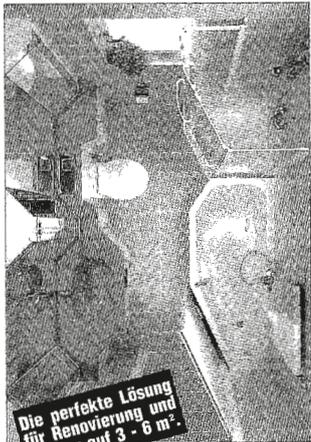


## Steuerfachangestellte/r

mit mehrjähriger Berufserfahrung und Datev-Kenntnissen,  
bevorzugt in Vollzeit, gerne auch in Teilzeit gesucht.  
Bei gutem Verdienst, flexibler Arbeitszeit und einem modern  
ausgestatteten Arbeitsplatz biete ich in freundlichem Team  
eine anspruchsvolle und interessante Tätigkeit.

Alfred Schagg, Steuerberater  
Gewerbestraße 13, 79285 Ebringen  
Telefon 0 76 64 / 9 39 59-0  
Fax 0 76 64 / 9 39 59-79

## MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

**RUF** Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublecherei
- Gasheizung

0171/2057454

xaver-ruf@t-online.de

Die perfekte Lösung für Renovierung und Neubau auf 3 - 6 m².

## KATHARINA DREWS

STEUERBERATERIN/BETRIEBSWIRTIN (BA)

79232 March-Buchheim · Stegenbachstraße 3

Ihre Beraterin für

- steuerliche Angelegenheiten
- Buchhaltung
- Jahresabschluss
- Einkommensteuer

Gerne komme ich auch zu Ihnen!

Termin nach telefonischer Vereinbarung,  
erreichbar Mo - Do zwischen 9.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 07665 - 942 26 87, Fax 07665 - 942 26 86  
E-Mail: info@drews-beratung.de

Über 25 Jahre

## Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service

AEG & Miele Vertragshändler

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate



## WOHNEN MIT WEITBLICK

[www.duo-umkirch.de](http://www.duo-umkirch.de)

- 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen von ca. 64 m² bis 125 m²
  - beeindruckende Ausblicke über den Breisgau
  - zeitlos moderne Architektur mit hohem Wertbestand
  - großzügige Raumstrukturen, geprägt von viel Licht und Transparenz
  - individuell gestaltbare Wohnwelten mit stilvoller Ausstattung
- Beispiel für eine Wohnung:
- Schöne, gut ausgestattete 2-Zi. ETW mit 70,60 m²
  - Südlage mit großer Terrasse, Aufzugserschließung
  - KP 289.000,00 Euro zzgl. TG-Stellplatz

INFO: +49 7665 - 93 920 159 | info@duo-umkirch.de

## Geflügelverkauf Giesecker

Di., 03.07.2018 Umkirch, Sporthalle, 14.15 Uhr

Tel. 02353/7000-0 [www.gefluegelhof-giesecker.de](http://www.gefluegelhof-giesecker.de)

mathias  
**andris**  
[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)

Glaserei & Fensterbau  
Eschenweg 1a  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 0 76 65 - 93 00 26  
Fax 0 76 65 - 93 00 27  
info@andris-glaserei.de

EINFACH!  
KOMPETENT!

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –  
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Meier



Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
[www.meier-bestattungen.de](http://www.meier-bestattungen.de)

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387



UNIVERSITÄTS  
KLINIKUM FREIBURG

DEIN TOR DES LEBENS.  
**SPENDE BLUT!**

© iStock/Wavebreakmedia

Blutspender dringend gesucht.  
Montag bis Samstag geöffnet –  
genaue Öffnungszeiten unter:  
[www.blutspende-uniklinik.de](http://www.blutspende-uniklinik.de)

**blutspende**  
Universitätsklinikum Freiburg



**NATÜRLICH** Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge · Trauerbegleitung  
Bestattungen · Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

**Treppenlift**

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG



SEIT 1894

**SPITTLER**  
BESTATTUNGSINSTITUT

Hofmattstr. 9a · 79112 Freiburg-Opfingen

**TAG & NACHT: 07664 - 3930**

art of silver...  
et cetera

Gold & Silberschmiede  
B. Gessner-Schledorn  
Hanferstrasse 28  
79108 Freiburg  
Tel. +49 (0) 761.1514621  
service@artofsilver.de

artofsilver.de

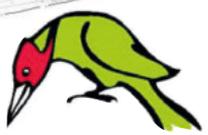
Goldschmiede von Anfertigungen bis Zisilieren



**HOTEL HEUBODEN, Umkirch**  
sucht **Zimmermädchen**  
zur Zimmerreinigung auf 450,- €-Basis,  
Arbeitszeit von 9-13 Uhr sowie Ferienjobber.  
Tel.: 07665-50090

Wir zeigen  
ein GrünspechtHaus  
zum Kauf!



Baustelle Live: 

Fuhrmannsgasse | FR-Hochdorf  
**So, 1. Juli 2018 | 13-17 Uhr**

[www.gruenspechthaus.de](http://www.gruenspechthaus.de)

energie  
in ihrer schönsten  
form

**hagios**  
elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · [www.hagios.de](http://www.hagios.de)





**Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen**

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266



- **Apotheken**  
**Samstag, 30.06.2018:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Sonntag, 01.07.2018:**  
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10, 79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12  
**Montag, 02.07.2018:**  
Franziskaner-Apotheke Oberrimsingen, Großgasse 2, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07664 - 40 87 14  
**Dienstag, 03.07.2018:**  
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 67, 79356 Eichstetten, Tel.: 07663 - 12 05  
**Mittwoch, 04.07.2018:**  
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37  
**Donnerstag, 05.07.2018:**  
Salus-Apotheke Waltershofen, Sonnenbrunnenstr. 13, 79112 Freiburg, Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Freitag, 06.07.2018:**  
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Samstag, 07.07.2018:**  
Rebtal-Apotheke Tiengen, Im Maierbrühl 3, 79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ... Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg, Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.Vdk-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung „Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch 6665+017672185227  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 8565 + 99445  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aqaft 5 14 79  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 6347  
■ Gemeinsam Kochen und Essen 7213  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr, Rotkreuzraum 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der Firma **Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)